*

- , ,

<Abstract>

Construccionepronomales en españoly un filtro para distinguirlas en atencióna las CPs impersonal, pasivay reflexiva

Abordanos en esta tesina uno de los temas más controvertidos e la gramática del español el amálisis de las construciones pronominales con se (CPs) a las que se han referido las gramáticas como impersonales, pasivas, reflexivas y pseudor reflexivas en cuanto a estas últimas, se handicho como un 'terrenomo vedizo' dela sintaxis del español por su dificultad de caracterizar las Para solucionar lo tratamos primero de clasifica las CPs del español en las 8: las impersonales, las pasivas, las reflexivas, las medias internas, las medias genéricas, las intersivas, las con suplemento y por último las propias. Entre ellas, las CPs de las que nos ocupamos aquí son impersonal espasivas y reflexivas.

Para conseguirsus caracterizaciones analizaros tanto desdeel punto de vista formal, como el semántico y pragmático y después ercontraros los caractees distintivos criterios eferidos con tanto el sujetogramatical y el nocional como el objetogramatical y el nocional, con los cuales todos los estudiantes del español puedan distinguir fácilmente unas CPs de las otras. Así pues, basándono sen aquellos criterios distintivos promamos un 'filtroparadistinguir las CPs' através

* 2004 3 1 (KRF-2004-**A**0048).

del cual se vean las diferencias gramaticales y pramáticas de las CPs con mucha claridady facilidad, para contribuira la enseñanza de la gramática del español.

[Key Words: ConstruccionesPronominales / CPs Impersonales/ CPs Pasivas/ CPs Reflexivas/ Filtroparalas CPs [/ / /

/

2

(lengua escrita)

(lengua hablada)

, ,

·

.

3 ,

.

(construcciones pronominales)2)

(constructiones pseudorreflejas)³⁾ (constructiones cuasi-reflejas)³⁾ .

. 1) (las CPs impersonales), 2)
(las CPs pasivas), 3) (las CPs reflexivas), 4)
(las CPs medias internas), 5) (las CPs
medias genéricas), 6) (las CPs intensivas), 7)
(las CPs con suplemento), 8) (las CPs propias)

2) ' (construcciones pronominale)' Se

Se(Le,Les) 3 'CPs'

3) ' (reflexividad)

Salvador Gutiérrez (1977-1978 416-452), Garcá-Miguel (1985 309-310), Nelson Cartagea (1972, 149, 209)

,

.

1) Se baila.

2) Se deseaun representante.

, Se

3) Se oyen ruidos extranos.

, 3 . 3) oír ruidos extraños .

3 Se ,

4) Me baño temprano

5) Juan se lava las manos.

6) Juan y Carmen se abrazan.
4), 5), 6) ' ' 5),

3
4)
7) La pinturase agrietó con el sol.
7) ' ' (voż)

7)

.6)

5) . (sujetoafectad)o .

6) J. Pena (1982) J. M. Garcá-Mguel (1985 , (

(2002 43)

8) Los metdes se dilatancon el calor.
9) A los niños se les asustafadimente.

8) 9)

(200)

10) Te estásen casa.
11) No nos esperanos esa respuesta.

12) Me encontré con mi amigo ayer por la noche.

7) (1997)

12)

encontrarse con encontrar

13) Juanse suiddió.
14) Ella se jadaba de saberlo.

13) 14)

Juan suicidió Ella jadaba de saberlo

8)

1. 1) (constructiones impersonales) 14) Lluevemucho. 15) Hace frío. 16) Hay flores. 17) Diœn que ellos son buenos. 14), 15), 16) (unipersonal) 17) 14), 15), 16), 17) , 1) Se baila, 2) Se desea un representante , 1) 2) 3 Se 3 baila desea 17) 18) Se diæ que ellos son buenos.

'(

17)

)

decir

299

. 18) diœ que el los son buenos 19) Se agasajó a los invitalos. Mendiketxsa 1999b,165) 20) Se observóa los manifestates. 21) Se busca una secretaria 19) , 20) 21) '('(19), 20), 21) 18) a los invitados, a los manifestantes, una secretaria 19),20),21) . 21) una a [+ANIMADO] secretaria 19) 20) а а а ? a

- 22) Se habló de los nuevos escándaos en la reunión.
- 23) Se cree en milagros.
- 24) Se asistióa la conferenta.

22),23),24) hablar, creer, asistir (verbos preposicionales) (C. Aguilar 1999, 1807)9) de, en, a 25) Se vendehuevos. huevos а , vender huevos 3 vende .10) huevos 26) Se vive bien aquí 27) Se canta 26) 27) , vivir cantar 11) 9) 10) Se vende huevo huevo Se vive bien aquí Se carta 11) vivir cantar cartar

·
,

. , .12)

.

2)

, 3

,

·

. , vivir um vidafeliz .

. 12)

21) Se busca una secretaira , una secretaria a una

secretaria .

, , 303

```
29) Se auxilióa los herido.
        30) Se deseaun representate.
        31) Se avisóa bomberos. (Mendikætxea 1999b: 1688) 13)
        32) Se baila.
                        32)
                                     , 28), 29), 30)
                                    hierro viejo, a los heridos, un
representante
                                   . 31)
                                                     24) Se asistióa
la conferencia
                                       a bomberos
                , 28), 29), 30)
                                    (vozactiva)
28), 29), 30), 31)
                                   hierro viejo, a los heridos, un
representante, a bomberos
[-ANIMADO] hierrovigo
                                  , [+ANIMADO] a los heriolos, un
representante, a bomberos
                                               32)
         comprar, auxiliar, desear, avisar, bailar
                                          [+ANIMADO]
  [+ANIMANO]
                                               , [-ANIMADO]
13) Mendikoxtea
   [+ANIMADO]
```

28) Se compra hierroviejo

Se avisóa los bomberos/ Se avisóa bomberosy guardas

```
304
  3)
                    (judo categóric) (judo temático)
               F. Brentano A. Marty
    Llueve
        (entidad)
                       (evento)
                                                      2001,
211
        ).
                                  \mathsf{SV}
          Neumann-Holzschb (1996)
                       (informaciónantigua) (tema)
                               (información nueva) (rema)
```

8 1

- , , 305 · , ,

. (definida)d ' = ', ' =

33)=20) Se observóa los manifestates.

34)=21) Se busca una secretaria.

, , . (2001, 2*2*7)

33) los manifestantes 34) una secretaria

una secretaria Ios manifestates

.

H. Contreras(1983, 36)

, , 14)

14)

= '

36)

pisos vende

Contreras los manifestantes una secretaria 2. 1) (voz pasiva) 35)₃8) Se oyen ruidosextraños. 35) ruidos extraños 3 3 3 3 36) Se vendepisos. 37) Se vendenpisos. 38) Se vendepiso

pisos

vende

37) pisos venden pisos venden
38) vende
3

(sujeto indeterminado)

39) Se solucionaronlos problemas.
40) Se rechazará su propuesta

solucionar los problemas, rechazar su propuesta

ruidos extraños, pisos, los problemas, su propuesta

2)

41)

41)=8) Se oyen ruidos extraños.42) Ellos oyen ruidos extraños.

42) 41)

307

ruidos extraños

. 42) ruidos extraños oir

[-ANIMADO]

37) pisos, 39) los problemas, 40)

su propuesta [-ANIMADO]

[+ANIMADO]

- 43) Un futbolista agredióa una periodistade TVE. (Mendkoetxea, 1999b, 1637)
- 44) *Una periodistade TVE se agredió.
- 45) *Se agredióuna periodistade TVE.
- 43) [+ANIMADO] una periodistade TVE 44) 45)

. 44) 45)

[+ANIMADO]

[-ANIMADO]

. 43)

(pasiva perifrástica)

- 46) Una periodista de TVE fue agredida (por una futbolista).
- 47) Se agredióa una periodista de TVE. Fue una futbolista (Mendikoetexa 1999b, 1637)

, [+ANIMADO]

[-ANIMADO]

309

[-ANIMADO]

48)=39) Se solucionaron los problemas.

49) Los problemas fueronsolucionados.

15)

48) por 46) Una periodistade TVE fue agredida (por una futbolista) par 16)

. Mendikoetxea(1999b1683)

- 50) a. Los rumores sobre el nuevo encarce lamierto se divulgron por un periodistaajeno a TVE.
 - b. Las nuevas movilizaciones anuntadas se temen por toda la sociedad.
- 51) a. ? Se han redibidopor los construtores varias que jas de los propietaios de los nuevospisos.
 - b.? Se están enviando por lor vednos cartas a todos os ayuntamientos.

15) Se solucionaronos problemas Los problemas fueron solucionados

Mendikoetxea (1999a,1616-1627)

16) Mendikoetxea (1999b, 1685 - 168)6

```
50) 51)
                               por un periodistaajeno a TVE
  por toda la socielad
                             por los constructores
                                                          porlor
vednos
                                                 (syeto nodoral
indeterminacb)
  3)
                       SV
                                    VS
          Mendikoetxea (199b: 166)
                  (normal)
       52)=39) Se solucionaron los problemas.
       53) Se solucionaron problemas.
  52) 53)
                  VS
                                  52)
                                        los problemas , 53)
problemas
        los problemas
                       problemas
                 52)
                        53)
                 53) problemas
```

(pausa)

, , 311

•

54) *Problemas se solucionaron.

50) Los rumores sobreel nuevo encarcelamiento se divulgaronpor un periodista ajeno a TVE

por .

50)

.

•

3.

1)

(reflexividad) .

3 3 / ,

. 55) Teresase mira en el espejo

1 3

. 55) ,

Me miro en el espejo, Te miras en el espejo, Nos miramos en el espejo. Os miráisen el espejo. Se miran en el espejo.

,

.

. , 1

56)=4) Me baño temprano.

57)=5) Juan se lava las manos.

58)=6) Juany Carmen se abrazan.

56) Me bañar , 57)
se lavar . 58) se ,
Juan Carmen abrazar . ,

56) ' '(CPs reflexivas directas) , 57) '
'(CPs reflexivas indirectas) . 58) '
'(CPs reflexivas recíprocas) .

. 1, 2, 3

, -, -

2)

```
. J. Pena(1982)
                                        [+ANIMADO]
                                            me, te, se, nos, os,
se
                                       ′, ′ ( , )
                                         [+ANMADO]
       59) Las mesasse lavan.
  59)
                     [-ANIMADO] Las mesas
                                    [+ANMADO]
  3)
                                  SV
       60) Juan se peina.
       61) (Tú) te lavas la cara
```

62) Ellos se respeta uno a otro

Juan, (Tú), Ellos

•

.

. 60) se , 61) te .

62) se

.

,

•

.

ı · ·

< 1>

	/		
/	3	3 /	

315

	-	/	/
17)	_		
	_		
	_		
	_	/	
18)		/	
	/		
	/	_	(/)
	/	_	/
	/	_	
/			

< 1>

2>

(3 (

17)

18)

< 2>

.

.

ı

19)

1.

.

< 3>

< 3> 3

2.

< 4> .

, 3

1 1 1

3.

< 5>

< 5>

.

a mí mismo, a ti mismo, a sí mismo

,

322 8 1

8 . 8

8

8

, 1

, 12

3

```
(1994), [
                        -Jerarquía de familiairdad
                                                           ١,
      , Vol. 31, No. 1, pp.21-40.
(1995), [
                   thetic/cateorical
                                                    ١,
Vol. 32, No. 1, pp.19-42.
(1997),^{\lceil}
                                           ١,
                                                          , Vol.
10, pp.1-14.
(2000), [
                  1:
                                                       , Vol. 16,
pp.29-52.
_(2001),「
                                        , Vol. 19, pp.19-42.
(203), <sup>[</sup>
                                                     ١,
    , Vol. 26, pp.577-596.
(2001),
                                                      ١,
Vol. 28, pp.211-236.
```

- Bellos, A. (1931), Gramática de la lengua castellara, en Ramón Trujillo (el.), Instituto Universitario de Lingüística Andrés Bello, Cabildo Insular de Tenerife
- Cano Aguilar, Rafael (1999)", Los complementos de régimen verbal," en Bosque Muñoz, Ignacio & Demonte Barreto, Violeta(ed.), Gramática Descriptiar de la Lengua Española 2, Madrid Espasa Calpe
- Cartegea, Nelson(1972), Sentido y estructura de las constructiones pronominales en español, P.I.C.L.U.C., Concepción.
- Contreras, Heles (198), El orden de palabras en español, Cátedra, Madrid Garcá-Mguel, J. M. (1985), La voz media en español, Verba 12, 1985 pp. 307-343.
- Gutiériez Ordóñez, Salvador(1977), "Sobre los dativos superfluos", Archivum, 17-18,1977-1978pp.416-452.
- Mendikoetxea, Amaya (1999)a, "Construcciones incoativas y pasivas", en Bosque Muñoz, Ignacio & Demonte Barreto, Violetá(ed.), Gramática

Descriptiar de la Lengua Española 2, Madrid Espasa Calpe _____(1999b), "Construcciones con se: Medias, pasivas e impersonales", en Bosque Muñoz, Ignacio & Demonte Barreto, Violeta(ed.), Gramática Descriptiva de la Lengua Españda 2, Madrid, Espasa Calpe

Neumann-Holzschuh, I. (1996), "Reflexiones acercade una descripicon funcional de la posición del sujeto en el español medieval", Actas del III congresointenacional de Historiade la lengua española, en A. Alonso González, L. C. Ramos, B. G. Rodilla & J. A. P. Rodríguez (eds.), pp.471-488 Madrid, Arco

Pena, Jesús (198); "La voz español. Intento de caracterización", Verba, 9, pp.215-252.

: 2006 5 10 : 2006 5 29 : 2006 6 12

E-mail: carmencita@ate.com